

**ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ О ДВЕСТИ ШЕСТЬДЕСЯТ ШЕСТОМ ПЛЕНАРНОМ
ЗАСЕДАНИИ,**

состоявшемся во Дворце Наций, Женева, в четверг,
21 июня 1984 г. в 10 час. 30 мин.

Президент: г-н Экеус (Швеция)

СПИСОК ЛИЦ, ПРИСУТСТВОВАВШИХ НА ЗАСЕДАНИИ

<u>Австралия:</u>	г-н Р. РОУВ
<u>Алжир:</u>	г-н А. ТАФФАР
<u>Аргентина:</u>	г-н Х.С. КАРАСАЛЕС г-н Р. ГАРСИЯ МОРИТАН
<u>Бельгия:</u>	г-н М. ДЕПАСС г-н Ж.М. НУАРФАЛИС
<u>Бирма:</u>	У МАУН МАУН ГИЙ У ХЛА МИИН
<u>Болгария:</u>	г-н К. ТЕЛЛАЛОВ г-н П. ПОПЧЕВ г-н К. ПРАМОВ г-н Н. МИХАЙЛОВ
<u>Бразилия:</u>	г-н С.А. ДЕ СОУЗА Э СИЛЬВА г-н С. ДЕ КЕЙРОС ДУАРТЕ
<u>Венгрия:</u>	г-н Т. ТОТ
<u>Венесуэла:</u>	-
<u>Германская Демократическая Республика:</u>	г-н Г. ТИЛИКЕ
<u>Федеративная Республика Германии:</u>	г-н Г. ВЕГЕНЕР г-н Ф. ЭЛЬБЕ г-н М. ГЕРДТС
<u>Египет:</u>	г-н А.М. АББАС г-жа В. БАССИМ
<u>Заир:</u>	г-жа ЕСАКИ КАБЕЙЯ
<u>Индия:</u>	г-н Ш. КАНТ ШАРМА
<u>Индонезия:</u>	г-н С. СУТОВАРДОЙО г-н И.М. ДАМАНИК г-жа П. РАМАДАН г-н Ф. КАСИМ г-н И. ВИРАНАТААТМАДЖА
<u>Исламская Республика Иран:</u>	г-н Н.К. КАМЪЯБ г-н Ф.С. СИРДЖАНИ
<u>Италия:</u>	г-н М. АЛЕССИ г-н М. ПАВЕЗЕ г-н Б. КАБРАС г-н Г. АДОРНИ БРАЧЕЗИ

СПИСОК ЛИЦ, ПРИСУТСТВОВАВШИХ НА ЗАСЕДАНИИ

<u>Канада:</u>	г-н Д.А. БИСЛИ г-н Дж.Р. СКИННЕР г-н М.К. ХЭМБЛИН
<u>Кения:</u>	-
<u>Китай:</u>	г-н ЦЮАНЬ ЦЗЯДУН г-жа ВАН ЧЖИЮНЬ г-н СО КАЙМИН г-н ЛУ МИНЦЗЮНЬ г-н ЧЖАН ВЭЙДУН
<u>Куба:</u>	г-н К. ЛЕЧУТА г-н Э ДЕ ЛА КРУС г-н А. КУРБЕЛО
<u>Марокко:</u>	г-н О. ХИЛАЛЬ
<u>Мексика:</u>	г-н А. ГАРСИЯ РОБЛЕС г-жа С. ГОНСАЛЕС И РЕЙНЕРО г-н П. МАСЕДО РИБА
<u>Монголия:</u>	г-н Д. ЭРДЭМБИЛЭГ г-н С.О. БОЛД
<u>Нигерия:</u>	г-н Д.О. ОБО г-н Ф.О. АДЕШИДА
<u>Нидерланды:</u>	г-н Р.Я. ВАН ШАЙК г-н Я. РАМАКЕР г-н Р.Я. АККЕРМАН
<u>Пакистан:</u>	г-н К. НИАЗ
<u>Перу:</u>	г-н С. КАСТИЛЬО РАМИРЕС
<u>Польша:</u>	г-н С. ТУРБАНСКИ г-н Г. ЧЕМПИНСКИ г-н Я. ЧИЛЛОВИЧ г-н Т. СТРОЙВАШ
<u>Румыния:</u>	г-н И. ДАТКУ г-н Т. МЕЛЕШКАНУ г-н П. БАЛОУ г-н В. ТУДОР
<u>Соединенное Королевство:</u>	г-н Р.И.Т. КРОМАРТИ г-н Г.Г. КУПЕР г-н Д.Ф. ГОРДОН г-н Д.А. СЛИН

СПИСОК ЛИЦ, ПРИСУТСТВОВАВШИХ НА ЗАСЕДАНИИ

Соединенные Штаты Америки:

г-н Л. ФИЛДС
г-н Р. СКОТТ
г-н Дж. МИСКЕЛ
г-жа М.А. УИНСТОН
г-н Р. МИКУЛАК
г-н М.Г. МАКДОНАЛЬД
г-н А. ХОРОВИТЦ
г-н Д. МАКАТИР
г-н Б. МОРТОН
г-н Р. УОТЕРС
г-н П.С. ЛЕМБЕЗИ

Союз Советских Социалистических Республик: г-н В.Л. ИСРАЭЛЯН
г-н Г.В. БЕРДЕННИКОВ
г-н П.Я. СКОМОРОХИН
г-н В.Ф. ПРЯХИН

Франция:

г-н Ф. ДЕ ЛЯ ГОРС
г-н У. РЕНИ

Чехословакия:

г-н М. ВЕЙВОДА
г-н А. ЦИМА

Швеция:

г-н Р. ЭКЕУС
г-жа Э. БОННЕР
г-н Г. БЕРГЛУНД
г-н Й. ЛУНДИН
г-жа А.М. ЛАУ

Шри Ланка:

г-н Х.М.Г.С. ПАЛИХАККАРА

Эфиопия:

г-н Ф. ЙОГАННЕС

Югославия:

г-н К. ВИДАС
г-н М. МИХАЙЛОВИЧ
г-н Д. МИНИЧ

Япония:

г-н Р. ИМАИ
г-н М. КОНИШИ
г-н Ц. ИШИГУРИ
г-н К. ТАНАКА
г-н И. АКИЯМА
г-н Н. ЯМАМОТО

Генеральный секретарь Конференции по
разоружению и Личный представитель
Генерального секретаря:

г-н Р. ДЖАЙПАЛ

Заместитель Генерального секретаря
Конференции по разоружению:

г-н В. БЕРАСАТЕГИ

ПРЕЗИДЕНТ: Пленарное заседание Конференции по разоружению объявляется открытым.

Конференция продолжает рассмотрение пункта 1 своей повестки дня, озаглавленного "Запрещение ядерных испытаний". Однако, в соответствии с правилом 30 Правил процедуры, любой член Конференции при желании может затронуть любой вопрос, относящийся к работе Конференции.

Сегодня в список ораторов записались представители Соединенных Штатов Америки и Болгарии.

Сейчас слово предоставляется представителю Соединенных Штатов Америки послу Филдсу.

Г-н Л. ФИЛДС (Соединенные Штаты) (перевод с английского): Благодарю вас, г-н Президент. Позвольте выразить удовлетворение, с которым наша делегация и я лично встретили ваше вступление на пост Президента нашей Конференции в начале летней сессии. Мы восхищались вашим умелым руководством Специальным комитетом по химическому оружию и извлекли из этого пользу, и, таким образом, знаем, что Конференции в вашем лице будет обеспечено превосходное руководство на период летней сессии. Разумеется, мы признательны нашему уважаемому коллеге послу Джанапала, представителю Шри Ланки, за его умелое руководство нашей Конференцией в апреле месяце. Его эффективное руководство способствовало тому, что в мае, когда был объявлен перерыв, наша работоспособность была высока, что дало нам возможность безотлагательно взяться за работу по возвращении в Женеву.

Г-н Президент, 18 апреля этого года вице-президент Соединенных Штатов уважаемый Джордж Буш внес на рассмотрение данной Конференции проект конвенции о запрещении химического оружия, изложенный в документе CD/500. Этот проект конвенции содержит предложения Соединенных Штатов, касающиеся объема соглашения, которое будет предусматривать полное и поддающееся проверке запрещение химического оружия. Проект был внесен с тем, чтобы способствовать ускорению работы Конференции по разоружению по достижению такого запрещения. Внесение данного текста конвенции является последней из серии инициатив и усилий, предпринятых Соединенными Штатами для достижения этой цели. Наш проект мыслится как вклад в работу Конференции по разоружению и послужит основой для других документов, которые будут представляться делегацией Соединенных Штатов по конкретным вопросам по мере их обсуждения. Однако, как я указывал в своем выступлении от 26 апреля, моя делегация не обладает монополией на творчество. Мы готовы и желаем рассмотреть любые альтернативные подходы, коль скоро они будут отвечать нашей главной цели: эффективному запрещению химического оружия.

Усилия многих заинтересованных делегаций уже направлены на решение этой важной задачи, а предстоит сделать еще больше. Неделю назад многие присутствующие сейчас в этом зале вернулись после рабочего семинара по химическому оружию, организованного Федеративной Республикой Германии. Этот семинар явился значительным вкладом в нашу работу по запрещению химического оружия, и все присутствовавшие на нем имеют теперь более ясное понимание сложности проблем, связанных с уничтожением химического оружия. Кроме того, они имеют более четкое представление о возможностях проверки этого процесса, а также о важности проверки уничтожения химического оружия на месте с точки зрения эффективности конвенции. Мы признательны Федеративной Республике Германии за эту превосходную демонстрацию ее постоянной поддержки столь важных переговоров.

Сегодня я хотел бы подчеркнуть нашу прежнюю готовность к интенсивной и конструктивной работе по достижению запрещения химического оружия. Не только вся наша делегация, но и прибывшие с нами эксперты, среди которых есть и юрист, будут в полном объеме участвовать в работе Конференции по заключению конвенции о запрещении химического оружия, с тем чтобы такое запрещение как можно скорее могло стать реальностью.

Сегодня мне хотелось бы начать с рассмотрения существующего положения дел в вопросах, касающихся запрещения химического оружия, и разъяснить подход к каждому из этих вопросов в американском проекте конвенции. По существу, запрещение химического оружия должно включать четыре группы вопросов: во-первых, что участникам конвенции делать запрещается, то есть, что они делать не должны; во-вторых, что участники делать могут; в-третьих, что участники делать должны; и в-четвертых - меры по проверке, необходимые для обеспечения уверенности в том, что государства соблюдают принятые ими обязательства.

Сегодня я хотел бы затронуть первую группу вопросов - какие действия в соответствии с конвенцией по запрещению химического оружия участникам предпринимать запрещается. В этой области, как мне представляется, уже достигнута договоренность по ключевым вопросам, хотя целый ряд второстепенных вопросов остается нерешенным. Можно заметить, что в данной области проект Соединенных Штатов широко опирается на результаты прошлой деятельности Конференции по разоружению.

Заявление о том, что именно должно быть запрещено конвенцией о запрещении химического оружия, можно сформулировать одной фразой - участники не должны иметь никакого - абсолютно никакого - отношения к химическому оружию. Эта основа запрещения сформулирована в первой статье американского проекта конвенции. Участники не должны разрабатывать, производить, приобретать иным образом, накапливать, сохранять или передавать химическое оружие. Однако для понимания сферы охвата запрещения, необходимо понять, что именно подразумевается под термином "химическое оружие". Этот термин определяется в статье II. "Химическое оружие" означает, во-первых, "сверхтоксичные смертоносные, другие смертоносные и вредоносные химикаты и их прекурсоры" таких видов или в таких количествах, которые не являются оправданными для разрешенных целей. Таким образом, определение понятия "химическое оружие" включает в себя общий критерий "цели".

"Сверхтоксичные смертоносные химикаты" - это чрезвычайно опасные и токсичные химикаты, такие как иприт и нервно-паралитический газ, которые применяются главным образом или исключительно для ведения химической войны. "Другие смертоносные химикаты" означают химикаты, которые несколько менее опасны и токсичны, такие, как цианистый водород или фосген, которые могут применяться для ведения химической войны, но также находят применение и в химической промышленности. "Другие вредоносные химикаты" означают химикаты, которые еще менее токсичны, и поэтому менее опасны, но которые тем не менее потенциально могут применяться для ведения химической войны и в отношении которых должны устанавливаться определенные правила. Термин "прекурсоры" означает любой химикат, который может использоваться при производстве таких химикатов. Я еще раз подчеркиваю, что все эти химикаты - "сверхтоксичные смертоносные", "другие смертоносные", "другие вредоносные", и "прекурсоры" включены в определение химического оружия.

(Г-н Л.Филдс, США)

Существует также ряд химикатов, которые специально не были включены в это определение, а именно: менее токсичные химикаты, которые применяются национальными органами для поддержания правопорядка и борьбы с общественными беспорядками. Также не вошли в него менее токсичные химикаты, применяемые в качестве гербицидов. Враждебное использование таких химикатов, как гербициды, уже, однако, запрещено весьма эффективным образом нормами международного права. Мы осознаем, что многие настаивают на включении таких химикатов в конвенцию о запрещении химического оружия. В свете широкой разработки, производства и применения этих химикатов для разрешенных целей мы отнюдь не убеждены в том, что включение этих химикатов повысит эффективность конвенции.

Однако сфера охвата понятия "химическое оружие" в американском проекте конвенции не ограничивается токсичными химикатами. Сюда включены также боеприпасы или устройства, специально предназначенные для смертельного поражения или причинения вреда за счет высвобождения упомянутых выше химикатов. Таким образом, в определение "химического оружия" включены не только химикаты, но и все виды боеприпасов или устройств, применяемых для их высвобождения на поле боя. Наконец, определение понятия "химическое оружие" включает любое оборудование или химикат, специально предназначенные для применения в связи с использованием таких боеприпасов или устройств. Так, например, химикат, специально предназначенный для выведения из строя противогАЗа путем нейтрализации его фильтра из активированного угля, считается химическим оружием.

Основные элементы запрещения, содержащиеся в статье I, шире того обязательства, которое я рассматривал до сих пор — эта статья предусматривает, кроме того, и обязательство не проводить иную деятельность по подготовке применения химического оружия. Это созвучно мысли, высказанной на данном форуме делегацией Швеции, согласно которой запрещение самого химического оружия должно сопровождаться запрещением таких видов деятельности, как обучение войск применению химического оружия. Дальнейшая работа над этим понятием необходима для его уточнения и обеспечения беспрепятственного проведения узаконенных охранительных мероприятий.

Подпункт (с) статьи I запрещает применять химическое оружие в любом вооруженном конфликте. Это положение было включено в качестве признания значения, придаваемого государствами положению о запрещении применения химического оружия. Формулировка, предложенная Соединенными Штатами, предусматривает всеобъемлющее запрещение без ущерба для Женевского протокола 1925 года. Запрещение, содержащееся в американском проекте, аналогично запрещению, содержащемуся в этом Протоколе, но и отличается от него. Протокол запрещает применение химического оружия во время войны, хотя многие участники оставили за собой право применять его в качестве ответной меры.

Статью I следует рассматривать в связи со статьей XIV, которая гласит, что ничто в настоящей Конвенции не отступает от Женевского протокола 1925 года, который по-прежнему будет оставаться в силе в полном объеме. Таким образом, в действительности предлагаемый проект конвенции о запрещении химического оружия расширяет обязанности государства, а не подменяет протокол. Если по какой-либо причине участник Конвенции выйдет из конвенции о запрещении химического оружия, то все равно останется Протокол 1925 года — своего рода

(Г-н Л.Филдс, США)

"запасной вариант", - который по-прежнему будет регламентировать действия участника. Однако, как я говорил несколько минут назад, предлагаемое нами запрещение применения имеет несколько важных отличий от действующего в настоящее время запрещения в соответствии с Женевским протоколом. Во-первых, в сочетании с запрещением обладания химическим оружием фактически отменяется право ответного применения химического оружия после уничтожения имеющихся у государств запасов этого оружия. Во-вторых, предлагаемое положение запрещает применение не просто в "войне", а в любом "вооруженном конфликте". Понятие "вооруженный конфликт" точно определено в законах войны; например, в самых последних пересмотренных положениях, относящихся к законам войны и содержащихся в Протоколах 1977 года, дополняющих Женевскую конвенцию 1949 года, настойчиво подчеркивается, что они будут применимы ко "всем вооруженным конфликтам", а не только к "национально-освободительным войнам", на которые, как утверждают некоторые, нормы международного права в отношении "войны" не распространяются.

Наконец, подпункт (d) статьи I американского проекта содержит обязательство не помогать, не поощрять или не побуждать, прямо или косвенно, кого бы то ни было к участию в деятельности, запрещенной участникам конвенции. Если хотите, по существу это положение запрещает обходить конвенцию. Оно означает, что ни один участник не может нарушать конвенцию, помогая любым другим государствам, организациям или отдельным лицам проводить такую деятельность, которую он не может проводить сам в соответствии с Конвенцией.

Таким образом, мы видим, что статья I содержит всеобъемлющий комплекс положений, призванных предотвратить химическую войну. Со вступлением договора в силу сложится совершенно иное положение, нежели в настоящее время. Государства не будут иметь возможности вести войну с применением химического оружия, тогда как сейчас наиболее распространенным средством сдерживания химической войны является угроза реального возмездия. Стремясь ликвидировать потенциал для ведения химической войны, а не просто сдерживать использование такого потенциала, мы добиваемся стабилизации международного положения и укрепления всеобщей безопасности.

Сегодня я остановился на тех элементах, которые, по нашему мнению, должны подпадать под запрет в соответствии с конвенцией о запрещении химического оружия. По-видимому, эта область менее противоречива по сравнению с другими, однако для разработки рациональной конвенции она имеет исключительно важное значение. Как я уже говорил, я намерен вернуться к нашему проекту конвенции в последующих выступлениях, с тем чтобы затронуть другие аспекты подхода Соединенных Штатов.

ПРЕЗИДЕНТ: Благодарю представителя Соединенных Штатов за его заявление и любезные слова в адрес Президента.

Сейчас слово предоставляется представителю Болгарии послу Теллалову.

Г-н К. ТЕЛЛАЛОВ (Болгария) (перевод с английского): Г-н Президент, позвольте мне поздравить Вас со вступлением на этот важный пост и отдать должное активной позиции и вкладу Швеции в дело разоружения.

Выражаем нашу благодарность вашему предшественнику послу Дханапада за его последовательные усилия по содействию переговорам на протяжении последнего месяца весенней сессии.

Рад приветствовать находящегося среди нас посла Нидерландов г-на Шайка и пожелать ему плодотворного осуществления своих полномочий.

Открытие летней сессии Конференции по разоружению совпадает с опубликованием результатов совещания высших руководителей партии и государства стран-членов Совета Экономической Взаимопомощи.

Принятые на этом совещании решения и особенно Декларация "Сохранение мира и международное экономическое сотрудничество" являются новой вехой в активном и ответственном подходе социалистических стран ко всем фундаментальным проблемам современного мира. Позвольте мне процитировать лишь один пункт этой Декларации, который, по моему мнению, имеет особое отношение к нашей Конференции:

"Сейчас нет более важной задачи, чем сохранение мира на земле, предотвращение ядерной катастрофы. Первостепенное значение имеют прекращение гонки вооружений, переход к их сокращению, поддержание военно-стратегического равновесия на все более низких уровнях. Это - важнейшее условие и улучшения мировой экономической обстановки.

Участники Совещания уверены в том, что при строгом соблюдении принципа равенства и одинаковой безопасности гонка ядерных вооружений может быть остановлена и государства могут приступить к осуществлению реальных мер ядерного разоружения. Для этого нужны политическая воля, честный, равноправный и конструктивный диалог, учитывающий интересы безопасности всех стран".

Декларация стран-членов СЭВ содержит и ряд других положений, конкретно относящихся к повестке дня Конференции по разоружению. Эта Декларация является еще одним подтверждением готовности социалистических стран активно содействовать переговорам на этом важном форуме.

Однако, как хорошо известно, г-н Президент, для продвижения этого многостороннего форума вперед требуется добрая воля всех делегаций.

На работе Конференции по разоружению сказывается политика Соединенных Штатов и их союзников. За два месяца до окончания сессии 1984 г. у нас работает лишь один Специальный комитет, а именно Комитет по химическому оружию. Другой Комитет - Комитет по радиологическому оружию - приступает к обсуждению организационных вопросов, тогда как Комитет по укреплению гарантий безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, и Комитет по Всобъемлющей программе разоружения пока еще не избрали председателей, и не предвидется, что в ближайшем будущем они приступят к обстоятельным дискуссиям.

(Г-н К. Теллалов, Болгария)

В связи с этим мне хотелось бы вновь высказать разочарование в связи с достигнутыми до сих пор результатами консультаций по разработке проекта мандата Специального комитета по предотвращению ядерной войны, начатых по инициативе Президента. В прошлый понедельник эта работа была возобновлена, но создается впечатление, что страны, по вине которых в апреле мы потерпели неудачу, по-прежнему не обладают политической волей к достижению соглашения. Если эти делегации намерены вновь вовлечь участников консультаций в бесплодные дискуссии, которые продлятся до конца сессии, то им следует понять, что они не могут рассчитывать бесконечно вводить в заблуждение международное сообщество.

В своем вступительном выступлении Президент г-жа Теорин (Швеция) справедливо подчеркнула настоятельную необходимость отвести ядерную угрозу, остановить гонку ядерных вооружений и закрыть все каналы милитаризации космического пространства.

Социалистические страны, включая Народную Республику Болгарию, не только неоднократно недвусмысленно заявляли о своей позиции по этим вопросам, но и внесли по ним большое число конкретных предложений. Они часто предупреждали, что, проводя свою политику, администрация Соединенных Штатов втягивает мир в новую опасную гонку ядерных вооружений. Начав размещение своих новых ракет среднего радиуса действия в Европе, Соединенные Штаты нарушили военное равновесие и создали дополнительную угрозу социалистическим странам, которые принимают соответствующие ответные меры. Естественно, что в настоящее время ядерное равновесие восстанавливается на более высоком уровне. Возрастает количество боеголовок, нацеленных против обеих сторон. Подрывается доверие между государствами. В результате появления в Европе новых американских ядерных ракет, предназначенных для нанесения первого удара, возросла вероятность ядерного конфликта.

В этом же катастрофическом направлении ведутся планы перевооружения новыми системами стратегического ядерного оружия, в частности ракетами МХ, а также создания новых систем космического оружия.

Единственное, что внушает оптимизм на фоне этой мрачной картины — это растущее число государств с различными социальными системами, которые видят реальный путь к нормализации международных отношений в немедленном прекращении гонки ядерных вооружений и в ядерном разоружении. Недавно с такими идеями выступили руководители Аргентины, Греции, Индии, Мексики, Танзании и Швеции, что отражено в документе CD/502. Мы понимаем и полностью разделяем побудительные мотивы этой инициативы, которыми, согласно Совместной декларации, являются ... "вера в разрядку и взаимопонимание в условиях широкого международного сотрудничества и уважения права каждого государства жить в условиях мира, безопасности и независимости, а также права каждого народа строить свою жизнь в соответствии со своими собственными устремлениями. Нельзя обеспечить гарантии безопасности только для одной стороны. Поэтому мы придаем такое значение прекращению гонки ядерных вооружений, что позволило бы возобновить переговоры в области ядерного разоружения".

Что касается конкретного обращения к пяти ядерным державам, содержащегося в Совместной декларации, относительно прекращения дальнейшего наращивания ядерного оружия и замораживания ядерных арсеналов, за которыми немедленно последует существенное сокращение ядерных сил, то моя делегация занимает по нему позитивную позицию, и это хорошо известно. Мы выступаем за достижение соглашения по прекращению качественного совершенствования всех компонентов ядерных арсеналов, включая все средства доставки ядерного оружия и боеприпасы к ним, установление моратория на все испытания

(Г-н К. Теллалов, Болгария)

ядерного оружия, прекращение производства расщепляющихся материалов, используемых в производстве ядерных боеприпасов. Осуществление такой конкретной программы мер, направленных на замораживание ядерного оружия, стало бы эффективным шагом к радикальному снижению уровня ядерного противостояния, т.е. шагом в направлении к цели, за достижение которой самым определенным образом выступают социалистические страны.

Первоочередной целью всех этих мер должно быть предотвращение ядерной войны, что требует, среди прочего, отказа со стороны всех государств, обладающих ядерным оружием, от применения первыми такого оружия и недопущения гонки вооружений в космосе.

Нельзя не отметить, что обращение, с которым выступили 6 государств - представителей различных континентов, на настоящий момент получило позитивный отклик со стороны лишь одного ядерного государства, а именно Советского Союза, что нашло отражение в документе CD/504. Положительный отклик Советского Союза является ясным свидетельством последовательности политического курса социалистических стран по предотвращению ядерной войны и ядерному разоружению. Правительства и народы всего мира ожидают теперь, чтобы другие ядерные державы высказали свою позицию по актуальным вопросам, поднятым в обращении Шести.

В повестке дня нашей Конференции существуют другие вопросы, которые тесно связаны с вышеупомянутыми препятствиями. Таковым является вопрос об укреплении гарантий безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия.

Делегация Народной Республики Болгарии полностью разделяет озабоченность, выраженную в выступлениях других делегаций, относительно отсутствия прогресса по пункту 6 нашей повестки дня. Моя делегация неоднократно заявляла, что достижение международного соглашения по укреплению гарантий безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, остается важной задачей данной Конференции. Ее решение зависит от готовности ядерных государств и государств, не обладающих ядерным оружием, взять на себя определенные обязательства. При сложившемся положении особенно важно, чтобы ядерные державы достигли согласия относительно разработки норм, регулирующих отношения между ними. Одна такая норма, которая имела бы прямое воздействие на безопасность государств, не обладающих ядерным оружием, сформулирована в документе CD/444, представленном делегацией Советского Союза. Я цитирую:

"Ни при каких обстоятельствах не применить ядерного оружия против неядерных стран, на территории которых такого оружия нет. Уважать статус уже созданной и поощрять образование новых безъядерных зон в различных районах мира".

Народная Республика Болгария, которая ведет настойчивую и активную работу по созданию зоны, свободной от ядерного оружия на Балканах, особенно заинтересована в превращении этого предложения в юридически обязательную норму международных отношений.

Мне хотелось бы кратко затронуть некоторые аспекты запрещения химического оружия, рабочим органом которого Вы руководите.

Предложения, которые Вы представили в Специальном комитете по химическому оружию (документ CD/CN/WR.81), отражают целенаправленный подход к выполнению мандата Комитета. Позитивным является то, что эти предложения представлены в форме проектов статей будущей конвенции.

(Г-н К.Теллалов, Болгария)

Мы рассматриваем текст документа CD/CW/WR.81, как образец важной работы, выполненной рабочим органом по запрещению химического оружия. Преемственность при переговорах по запрещению химического оружия является крайне необходимым элементом для создания деловой атмосферы.

Ключевым является вопрос о перенаправлении запасов химического оружия на разрешенные цели. Формулировки по этому вопросу, содержащиеся в Вашем документе, четко отражают последовательность позиций участвующих делегаций как в отношении применимости данного метода, так и в отношении его технического определения. Делегация Народной Республики Болгарии, которая сама внесла скромный вклад в разработку этого определения, считает те разделы документа CD/CW/WR.81, в которых идет речь о вопросе перенаправления, весьма позитивным достижением. Участники переговоров продемонстрировали, что они в принципе убеждены, что с технической точки зрения эта форма уничтожения химического оружия, описанная во многих документах, является обоснованной.

Научные круги также единодушны в своем мнении о возможностях перенаправления химикатов из химического оружия на полезные цели. В ходе переговоров было приведено много примеров применения токсичных химикатов в гражданской промышленности.

Тем не менее одна делегация отошла теперь от данного понимания и практически от своей прежней позиции. В проекте конвенции о запрещении ядерного оружия, предложенном Соединенными Штатами (документ CD/500), вопрос перенаправления химического оружия был опущен.

Мы рассматриваем вопрос о перенаправлении в более широком социально-экономическом аспекте. Перенаправление части существующих в настоящее время запасов химического оружия, которое будет осуществлено в результате применения будущей конвенции, станет материализованным выражением давнишних стремлений государств-участников Организации Объединенных Наций направить на мирные цели средства и ресурсы, высвободившиеся в результате разоружения.

И, наконец, г-н Президент, мне хотелось бы заверить Вас еще раз в готовности болгарской делегации участвовать в работе летней сессии в искреннем и конструктивном духе.

Наша цель — содействовать решению многочисленных крайне важных вопросов, и прежде всего первостепенных вопросов, включенных в повестку дня.

ПРЕЗИДЕНТ: Благодарю представителя Болгарии за его заявление и любезные слова в адрес Президента.

На этом список ораторов на сегодня исчерпан. Желает ли еще какая-либо делегация взять слово?

По-видимому, желающих выступить нет.

(Президент)

Теперь позвольте мне перейти к другому вопросу. Как я понимаю, проходят консультации в связи с назначением Председателя Специального комитета по всеобъемлющей программе разоружения. Как представляется, достигнут консенсус относительно назначения Председателем Специального комитета представителя Мексики посла Гарсия Роблес. Таким образом, я хотел бы, чтобы Конференция приняла решение о назначении посла Гарсия Роблес Председателем Специального комитета по всеобъемлющей программе разоружения.

Решение принимается.

ПРЕЗИДЕНТ: Позвольте мне от себя лично и от имени членов Конференции поздравить посла Гарсия Роблес с его назначением; я уверен, что все мы желаем ему успехов в его важной работе.

Г-н ГАРСИЯ РОБЛЕС (Мексика) (перевод с испанского): Г-н Президент, я хотел бы выразить Вам свою благодарность за Ваши добрые пожелания. Я также благодарен Вам и всем участникам Конференции за решение вновь назначить меня Председателем Специального комитета. Все мы, разумеется, знаем, что успех его работы будет зависеть от каждого из нас.

Это назначение позволяет мне надеяться, что так же как и в прошлом я смогу рассчитывать на всестороннее сотрудничество членов Комитета.

ПРЕЗИДЕНТ: Секретариат распространил сегодня расписание заседаний Конференции по разоружению и ее вспомогательных органов на предстоящую неделю. Как обычно, расписание носит лишь ориентировочный характер и в случае необходимости может быть изменено. Если нет возражений, я буду считать, что Конференция утверждает это расписание.

Решение принимается.

ПРЕЗИДЕНТ: Поскольку повестка дня исчерпана, сейчас я намерен закрыть пленарное заседание.

Следующее пленарное заседание Конференции по разоружению состоится во вторник, 26 июня, в 10 час. 30 мин.

Пленарное заседание закрывается.

Заседание закрывается в 11 час. 30 мин.